

NEIGHBORS GATHERED FOR OPEN HOUSE

Community members and staff joined the San Francisco General Hospital Rebuild team in the hospital cafeteria on May 18th for a fun and informative spring open house. Presenters gave the latest information on the Rebuild including a construction update and a peek at some of the features designed for the future of the city's busiest emergency department. Representatives from San Francisco General Hospital, the Department of Public Works, Webcor Builders, Jacobs, Fong and Chan Architects and City Build enjoyed talking with visitors and answering their questions. Thank you to all who attended and we look forward to seeing our neighbors again at the fall community meeting.

WE'VE HIT BOTTOM!

The SFGH Rebuild remains on schedule and within budget and we are happy to have reached another major milestone. After months of digging a hole as deep as 45 feet and hauling away 120,000 cubic yards of dirt we have gone as deep as needed for the new hospital foundation and two basement levels. Webcor Builders helped us celebrate with the Bottoming Out Barbecue on May 26th.



Workers celebrate a milestone at the Bottoming Out BBQ

We can only go up from here. This summer a tower crane will be erected, followed by three concrete pours in the fall to form the foundation of the hospital. With the foundation in place, the base isolators that protect the building in case of an earthquake will be installed. Be sure to visit our campus to check out the four base isolators on display near the main hospital entrance and see the construction progress from the viewing window.

FUTURE SFGH EMERGENCY DEPARTMENT



All ER exam rooms can double up in a disaster situation

San Francisco General Hospital is the city's only trauma center and receives around 30 percent of its ambulances. It makes sense that the new hospital will house the

鄰居開放日聚樂

五月十八日，社區人士和職員和三藩市總醫院重建小組一起，參加在醫院自助餐廳舉行的開心和資訊性春季開放日。簡報者為大家做重建工程的最新報告，包括施工的最新消息，和瞥看一些為本市最忙的急診室未來設計的特色項目。來自三藩市總醫院、工務局、Webcor Builders、Jacobs、Fong and Chan Architects 與 City Build 的代表，和與會者歡樂交樂，回答問題。感謝所有出席人士，我們盼望在秋季的社區會議中再次看到我們的鄰居出席。

我們已觸底！

三藩市總醫院重建工程繼續按時和按預算進行，我們很高興已達到另一個重要的里程碑。經過多個月鑽挖四十五呎的深孔和拖走 120,000 立方碼的泥土後，我們已挖開一個新醫院地基和兩層地庫所需的深孔。Webcor Builders 在五月二十六日幫助我們慶祝此里程碑，舉辦一個觸底燒烤會。



最後的 120,000 立方碼泥土被拖走

我們只能從這裡向上建。這個夏天將在此處安裝一座塔式起重機，然後在秋季倒入混凝土，形成醫院的地基。在地基完成後，將安裝地震時可保護建築物的基底隔震系統。請記得來醫院近主樓入口處展示的四個基底隔震器，以及從視窗看看施工之進展。

未來的三藩市總醫院急診部



新急診室設計確保舒服

三藩市總醫院是本市唯一的創傷中心，服務其救傷車約百分之三十的病人。新醫院包括工務局的營運中心，使它成為三藩市健康護理緊急回應的匯點。急診部有很多令人興奮的特色，使新醫院準備就緒，即使發生嚴重災難時，仍能為我們的社區提供最佳服務。



Department of Public Health's Departmental Operations Center, making it the hub of San Francisco's health care emergency response. Many exciting features of the emergency department (ER) will make the new hospital ready to best serve our community, even after a serious disaster.

The new ER is designed with 54 exam rooms and six dedicated trauma rooms with state of the art monitors, lighting and exam tools. These rooms will have the emergency power and medical gases to serve twice the typical number of patients in a major disaster.



ER X-Ray and CT Scan imaging rooms will be centrally located

SFGH is the sole provider of pediatric trauma care in San Francisco and the new hospital will have four dedicated pediatric exam rooms. The new ER will also have two X-Ray and CT scan rooms so that patients no longer need to relocate to a different part of the hospital for these critical tests. Check out our website or Facebook page to see more about the new SFGH emergency department.

MURAL REPLACES BLIGHT AT SKATE PARK

The wall of the Community Health Network building facing Potrero Del Sol Park was a persistent graffiti target. It is getting a makeover thanks to a partnership between SF General Hospital, SF Rec & Park and Buena Vista Elementary School. The word "familia" was chosen through a contest at the school and reflects the diversity of the many types of families that live in the Mission, attend Buena Vista and enjoy this park.



A local muralist donated his talent and creativity

FOLLOW SFGH ON TWITTER AND FACEBOOK

Get the latest hospital and Rebuild news, construction updates, insider photos, videos and more by following our "SFGHrebuild" Twitter feed and San Francisco General Hospital Foundation Facebook page.

Come join the SFGH Summer Fest "Summer Grooves with Healing Moves"
Celebrate the Community Wellness Center grand opening!
July 15th 11 a.m. to 3 p.m., SFGH Cafeteria

新的急診室設計，包括五十四個檢驗室和六個創傷專用室，設有最新科技的監察器、照明、和檢驗工具。這些房間均有緊急電力和醫療氣體供應，可在重大災難時服務一般病人數字之兩倍。

三藩市總醫院是三藩市唯一的兒科創傷護理服務者，而新醫院將設有四個兒科專用檢驗室。新的急診室同時有兩個X光和斷層掃描室，使病人在做這些重要的檢驗時，無須轉到醫院的不同部份去。請瀏覽我們的網頁或 Facebook 頁，看看更多有關三藩市總醫院急診室的資料。



四個兒科檢驗室提供一個孩子友密的環境

壁畫更代滑板公園的枯萎

面對 Potrero Del Sol Park 公園的社區健康網絡大廈的牆壁，一直是塗鴉的對象。感謝三藩市總醫院、三藩市康樂和公園局、及 Buena Vista 小學的合作，牆壁煥然一新。在學校的一個比賽中，選出了「familia」一詞，以反映居住在米慎區、在 Buena Vista 上學、和享用此公園之眾多類型家庭之多元化。



在 Potrero Del Sol Park 進行之彩色繽紛社區壁畫工程

在 TWITTER 和 FACEBOOK 跟進三藩市總醫院重建消息

你可以從我們的「SFGHrebuild」Twitter 或三藩市總醫院基金會的 Facebook 頁獲悉醫院和重建工程、施工最新消息、內部人士照片、錄映和其他資訊。

請參加三藩市總醫院的夏日節日「夏日爵士音樂癒合運動」會，
慶祝社區健康中心開幕！
七月十五日，上午十一時至三時，三藩市總醫院自助餐廳

www.sfdph.org/dph/RebuildSFGH

(415) 206-8000
San Francisco, CA 94110
1001 Potrero Avenue

San Francisco General Hospital and Trauma Center